

ආකෘති පත්‍ර අංකය: උ. ම. ප. / ව්‍ය. නා. ලි.
 පදිංචි: ව. ම. මා / වි. පෙ. ප.
 Form No. N.C.P./R.B.N.)

පළාත් සමාගම් (උ. ම. ප.) ආර්. 1
 මාකාණ්ඩ් කම්පනීන් (ව.ම.මා.) ආර්. 1
 Provincial Companies (N.C.P.) R 1

උතුරු මැද පළාත් සභාව/ වැ. ම. ම. මා / North Central Provincial Council

1992 අංක 01 දරණ ව්‍යාපාර නාම පිළිබඳ ප්‍රඥප්තියෙන් ඒකාබද්ධ කරන ලද
(149 වන අධිකාරිය වූ) ව්‍යාපාර නාම ආඥා පනත

1992 ආර්. 1 ආර්. 1 ම. ම. මා / ව. ම. මා / වි. පෙ. ප.
 1992 අංක 01 දරණ ව්‍යාපාර නාම පිළිබඳ ප්‍රඥප්තියෙන් ඒකාබද්ධ කරන ලද
 (149 වන අධිකාරිය වූ) ව්‍යාපාර නාම ආඥා පනත

BUSINESS NAMES ORDINANCE(CAP. 149) INCORPORATED
 BY THE BUSINESS NAMES STATUTE NO.01 OF 1992

තනි පුද්ගල ව්‍යාපාර නාමයක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ
ඉල්ලුම් පත්‍රය

තනි තනි ව්‍යාපාර නාමයක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ

APPLICATION FOR REGISTRATION OF
 AN INDIVIDUAL BUSSINESS NAMES

ඉල්ලුම් පත්‍රයේ අංකය

විண்ணිකාපත්‍රයේ
 අංකය

No of Application
 No.....

සහතික පත්‍රයේ අංකය

සහතිකාපත්‍රයේ
 අංකය

No of Certificate

No.....

(අ) හා (ඉ) සහ 4 වෙනි වගන්තිය බලන්න. 2 (ආ), (ආ), 4 ම පිරිසිදුකරන පාර්ශ්ව See Section 2(a), and (b)4

1. ව්‍යාපාර නාමය ව්‍යාපාරයේ නාමය The Business Name	
2. ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය 1 ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය 1 The General Nature of the Business 1	
3. ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානය ව්‍යාපාරයේ ප්‍රධාන ස්ථානය The Principal Place Of the Business	
4. ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළ දිනය 2 ව්‍යාපාරයේ ආරම්භ කළ දිනය 2 The Date of Commencement of the Business 2	
5. මෙම ව්‍යාපාරය වෙනත් ව්‍යාපාර නාමයක් හෝ නාමයක් යටතේ පවත්වාගෙන යන්නේ නම් එය / ඒවා ව්‍යාපාරයේ වෙනත් ව්‍යාපාර නාමයක් හෝ නාමයක් යටතේ පවත්වාගෙන යන්නේ නම් එය / ඒවා Any Other Business Name or Names Under Which this Business is Carried on	
6. අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම 3 අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම 3 Full Name of Owner 3	
7. අයිතිකරු වෙනත් නමකින්ද හැඳින්වේ නම් එය නම් 4 අයිතිකරු වෙනත් නමකින්ද හැඳින්වේ නම් එය නම් 4 if the Owner is Known by any other Name such Name 4	

8. අයිතිකරුගේ පුරවැසි භාවය உரிமையாளர் பிரஜாஉரிமைத் தன்மை The Nationality of the Owner	
9. අයිතිකරු සාමාන්‍යයෙන් පදිංචි ස්ථානය உரிமையாளரின் வழக்கமான வசிப்பிடம் The usual Residence of the Owner	
10. අයිතිකරු වෙනත් ව්‍යාපාරයක යෙදී සිටී නම් එය உரிமைகையாளரின் வேறு தொழிலில் ஈடுபட்டிருப்பின் அதன் பெயர். The Other Business Occupation (if any) of the Owner	

උතුරු මැද පළාතේ පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් වෙතටයි,
வடமத்திய மாகாணத்தின் மாகாண வியாபார பெயர் பதிவாளருக்கு

To the Provincial Registrar of Business Name for the North Central Province

ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා අවශ්‍ය ඉහත සඳහන් විස්තර වාර්තාව මම මෙයින් ඉදිරිපත් කරමි.
பதிவு செய்வதற்கான மேற்படி விவரக்கூற்றினை நான் இத்தால் சமர்ப்பிக்கிறேன்

The above statement of particular required for the Purpose of Registration is hereby finished by me

දිනය }
திகதி }
Date }

.....
ව්‍යාපාර අයිතිකරුගේ අත්සන
வியாபார உரிமையாளரின் கையொப்பம்
Signature of Owner of the Business

1. වෙළඳාමක්, ආනයනය / අපනයනය කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළඳාම කරනු ලබන ආනයන / අපනයන හෝ නිෂ්පාදනය කරනු ලබන භාණ්ඩ පැහැදිලිව සඳහන් කරන්න.
வியாபாரம் செய்தல் ஏற்றுமதி / இறக்குமதி செய்தல் அல்லது உற்பத்தி செய்தல் ஆயின் வியாபாரம் செய்யப்படும் ஏற்றுமதி இறக்குமதி செய்யப்படும் அல்லது உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களை தெளிவாக குறிப்பிடுக

If Trading import/Export or Manufacture, state clearly the type of goods that are being traded/imported /exported of Manufactured.

2. ව්‍යාපාරික කටයුතු නියත වශයෙන්ම ආරම්භ කළ දිනය සඳහන් කරන්න.
வியாபார நடவடிக்கை முறைப்படி ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதியை இங்கே குறிப்பிடுக.
State here the actual Date of Commencement of Business activities.

3. මුල් අකුරු වලින් හැඳින්වෙන වාසගම ඇතුළුව සම්පූර්ණ නම සඳහන් කරන්න.
முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர்களுடன் முழுப்பெயரை இங்கே குறிப்பிடுக.
Full name with name denoted by initials.

4. සාමාන්‍යයෙන් භාවිතා වන නමට අමතරව වෙනත් නමක් ඇතොත් එය (සම්පූර්ණයෙන්) විවාහක කාන්තාවක් සම්බන්ධයෙන් නම් විවාහයට පෙර නම(සම්පූර්ණයෙන්) සඳහන් කරන්න.
வழக்கமாக பாவிக்கப்படும் பெயரை விட வேறு பெயர் கள் இருப்பின் அவற்றை (முழுபெயர்கள்) விவாகமான பெண்ணாயின் விவாகரத்துக்கு முன்னர் பாவிக்கப்பட்ட பெயர் (முழுப்பெயர்)
Any other name (in full) used in addition to the usual name in case married women the maiden name (in full).

- ඉල්ලුම් පත්‍රයට අත්සන තැබිය යුත්තේ ව්‍යාපාරය අයිතිකරුගේ පුද්ගලික නමින් වනා ව්‍යාපාරයෙහි නාමයන් නොවේ.
விண்ணப்பப்பத்திரத்தில் வியாபார உரிமையாளரின் சொந்தப்பெயரில் தான் கையொப்பமிடப்பட வேண்டுமேயன்றி வியாபாரப்பெயரில் அல்ல.
The application should be signed by the individual in his Own name and in the Business Name

- වෙත්පත් මුදල් ඇනවුම් හෝ තැපැල් ඇනවුම් වල ගෙවීම් ලබන තැනැත්තා වශයෙන් පළාත් සමාගම් රෙජිස්ට්‍රාර් උතුරු මැද පළාත යනුවෙන් සටහන් කර ඒවා ලියාපදිංචි තැපැල් මගින් එවිය යුතුය.
காசோலை, காசுக்கட்டளை அல்லது தபாற் கட்டளை என்பவற்றின் கொடுப்பனவைப் பெறுபவராக மாகாணக்கம்பளி பணிப்பாளர் வடமத்திய மாகாணம் எனக் குறிப்பிட்டு அவை பதிவு தபால் மூலம் அனுப்பப்படல் வேண்டும்.

Cheques Money orders or postal orders should be drawn in favour of Provincial Registrar of Companies North Central Province and sent by Registered Post.